

26/2002. (XI. 29.) GKM rendelet
a hajós és tengerész szolgálati könyvről

A víziközlekedésről szóló 2000. évi XLII. törvény 88. §-a (2) bekezdésének e) pontjában kapott felhatalmazás alapján – figyelemmel a törvény 48. §-ában foglaltakra is – a következőket rendelem el:

Általános rendelkezések

1. § E rendelet szabályait kell alkalmazni az 1. számú melléklet szerinti hajós szolgálati könyv, valamint a 2. számú melléklet szerinti tengerész szolgálati könyv (a továbbiakban együtt: szolgálati könyv) kiadására, vezetésére és használatára.

2. § (1)

(2) A szolgálati könyvet tulajdonosa a behajózás során belvízi úszólétesítményen teljesített szolgálat esetén az úszólétesítmény vezetőjének, tengeri hajón teljesített szolgálat esetén a hajóparancsnoknak köteles átadni a bejegyzések rögzítése és megőrzés céljából. A szolgálati könyvet a tulajdonos kérésére mindig és késedelem nélkül vissza kell szolgáltatni.

(3) A szolgálati könyvet hatóság felhívására be kell mutatni.

A szolgálati könyv kiállítása

3. § (1) A szolgálati könyvet a z e rendeletben rögzített tartalommal és formában kérelem alapján a hajózási hatóság állítja ki.

(2) Kedvtelési célú hajóvezetői képesítéssel rendelkező személy részére a hajózási hatóság valamennyi oldalán „Kedvtelési célú hajóvezető részére” felülbélyegzéssel szolgálati könyvet állít ki. A felülbélyegzés hajós szolgálati könyvnel magyar, német és orosz nyelven, tengerész szolgálati könyvnel angol nyelven történik. A felülbélyegzés mintáját a 3. számú melléklet tartalmazza.

(3) A szolgálati könyv kiállítását a hajózási hatóságnál az alábbi mellékletek benyújtásával kell kérelmezni:

a) egy kitöltött, saját kezű aláírással ellátott adatlap,

b) 2 db színes igazolványkép,

c) az egészségi alkalmasságot tanúsító – a hajózási egészségi alkalmasság feltételeiről és vizsgálati rendjéről szóló rendeletben megállapított – orvosi igazolás vagy orvosi bizonyítvány, valamint a vércsoport-meghatározást igazoló dokumentum,

d) idegen lobogójú hajón teljesített szolgálat esetén a lobogó szerinti állam hatósága által kiállított szolgálati könyv, annak hiteles másolata, vagy az úszólétesítmény vezetőjének nyilatkozata a szolgálatban töltött időről,

e) csere esetén a megrongálódott szolgálati könyv,

f) a szolgálati könyv kiállítási díjának befizetését igazoló dokumentum.

(4) Tengerész szolgálati könyv kiállítása iránti kérelem esetén a (3) bekezdésben meghatározottakon kívül csatolni kell

a) a külön jogszabályban meghatározott egészségügyi és elsősegély-nyújtási ismeretekről szóló igazolást,

b) a hajózási hatóság vagy az általa megbízott szerv előtt személyi túléléstechnikai, alapfokú tűzvédelmi és személyi biztonságtechnikai, a hajó személyzetéért viselt felelősségi és környezetvédelmi ismeretekből tett vizsgáról az igazolást.

(5) A szolgálati könyv valamennyi oldalán fel kell tüntetni a szolgálati könyv sorszámát.

(6) A hajós szolgálati könyvet magyar, német és orosz nyelven kell kiadni. A hajós szolgálati könyvet magyar és német nyelven kell vezetni, és abba bejegyzést tenni. A hajós szolgálati könyv rajnai képesítési szabályoknak megfelelő és nemzetközi igazgatási megállapodás alapján bejegyezhető képesítéseket tartalmazó oldala magyar, német, francia és holland nyelvű, ahová bejegyzés nemzetközi igazgatási megállapodás alapján tehető.

(7) A tengerész szolgálati könyvet magyar és angol nyelven kell kiadni, vezetni és abba bejegyzéseket tenni.

A szolgálati könyvek elismerése

4. § (1) Nem magyar hajózási hatóság által kiadott szolgálati könyv viszonyosság, nemzetközi szerződés vagy nemzetközi igazgatási megállapodás alapján ismerhető el.

(2) A külföldi hatóságok által kiállított szolgálati könyvek elismeréséről a hajózási hatóság nyilvántartást vezet, amelyet a Magyar Közlöny mellékleteként megjelenő Hivatalos Értesítőben és a hajózási hatóság honlapján közzé kell tenni.

A szolgálati könyv adatainak nyilvántartása

5. § A szolgálati könyv adatait, valamint a kiadott szolgálati könyveket a kiadó hajózási hatóság tartja nyilván.

Bejegyzés a szolgálati könyvbe, a szolgálati könyv kezelése

6. § (1) A szolgálati könyvbe – amennyiben nemzetközi szerződés vagy nemzetközi igazgatási megállapodás eltérően nem rendelkezik – a (2) bekezdésben foglalt kivételtől eltekintve bejegyzéseket a hajózási hatóság vagy hajózási hatósági jogkörben eljárva a konzuli tisztviselő tehet. Tengerész szolgálati könyvbe az egészségi alkalmasság igazolását a vizsgáló orvos jegyzi be.

(2) A be-, és kihajózások adatait, továbbá a szolgálati időt és megtett utakat a szolgálati könyvbe az úszólétesítmény vezetője jegyzi be.

7. § (1) A hajós szolgálati könyvet a belvízi utakon közlekedő úszólétesítmények hajózásra alkalmassága és megfelelősége feltételeiről, az üzemképesség vizsgálatáról és tanúsításáról szóló jogszabályban foglalt szabályok szerint kell az úszólétesítményen tartani, vezetni és kezelni.

(2) A hajós szolgálati könyvben az előző útra vonatkozó bejegyzéseket legkésőbb a következő út megkezdése előtt kell megtenni. A hajós szolgálati könyv vezetésének részletes szabályait a hajós szolgálati könyvhöz csatolt útmutató tartalmazza.

(3) A tengerész szolgálati könyvben a behajózásra vonatkozó bejegyzést legkésőbb a behajózást követő 24 órán belül kell megtenni.

(4) A szolgálati könyvet tulajdonosa legalább 12 havonta köteles hitelesítésre (láttaozásra) a kiállító hajózási hatóságnak bemutatni.

(5) A tengerész szolgálati könyv tulajdonosa, amennyiben szolgálati okokból nem tudja szolgálati könyvét a (4) bekezdésben foglalt határidőre hitelesíttetni, köteles a hajózási hatóságnál azt első hazaérkezését követően haladéktalanul hitelesíttetni.

(6) A be- és kihajózásokat a szolgálati könyv tulajdonosa külföldi hajózási hatóságnál is hitelesíttetheti. A külföldi hatóságnál hitelesített szolgálatokat nyilvántartásba vétel céljából a hajózási hatóságnál be kell mutatni.

Hatósági eljárás

8. § (1) A szolgálati könyv kiállítása, valamint abban a szolgálati adatok hitelesítése, továbbá a képesítések hatósági bejegyzése a hajózási hatóságok eljárási díjairól szóló jogszabály alapján díjköteles.

(2) Elveszett vagy használhatatlanná vált szolgálati könyv helyett újat, kérelemre a hajózási hatóság állít ki.

(3) A hitelesítésre benyújtott szolgálati könyvben a hajózási hatóság a hajónapló, a hitelesített hajónapló kivonat vagy a szolgálati könyvbe bejegyzett ki- és behajózások bemutatása alapján hitelesíti az úszólétesítményen eltöltött szolgálati időt, továbbá a megtett utakat.

(4) Úszólétesítményen 1994. június 1-je előtt megszerzett gyakorlatot az úszólétesítmény üzemben tartója által kiállított szolgálati igazolás és annak valóságtartalmát igazoló eredeti dokumentum vagy annak hiteles másolata alapján igazolja a hajózási hatóság.

(5) A hajónapló vezetésére nem kötelezett úszólétesítményen a megszerzett gyakorlati időt az úszólétesítmény üzemben tartója által kiállított szolgálati igazolás és annak valóságtartalmát igazoló eredeti dokumentum vagy annak hiteles másolata alapján igazolja a hajózási hatóság.

(6) A nem magyar lobogójú úszólétesítményen megszerzett, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államok illetékes hajózási hatósága által a külföldi hajós szolgálati könyvben igazolt gyakorlatot a hajózási hatóság elfogadja.

8/A. § (1) A szolgálati könyv betelével a tulajdonos köteles azt a hajózási hatóságnak bemutatni.

(2) A szolgálati könyv betelével, az úszólétesítményen eltöltött utolsó szolgálati idő igazolását követően, a hajózási hatóság lezárja a szolgálati könyv utolsó oldalát.

(3) A nem hajózási hatóság előtt tett vizsgán megszerzett képesítést a szolgálati könyvbe az eredményes vizsga letételét igazoló okirat bemutatása ellenében a hajózási hatóság jegyzi be.

Záró és átmeneti rendelkezések

9. § Ez a rendelet 2002. december 1. napján lép hatályba, egyidejűleg hatályát veszti:

a) a hajós és a tengerész szolgálati könyvről szóló 5/1983. (X. 6.) KM rendelet és a módosítására kiadott 23/1996. (XII. 4.) KHVM rendelet,

b) a hajózással kapcsolatos egyes jogszabályok módosításáról szóló 8/1994. (II. 11.) KHVM rendelet 6. §-a,

c) az egyes közlekedési, hírközlési és vízügyi miniszteri rendeletek módosításáról szóló 46/1999. (XII. 28.) KHVM rendelet 23. §-a.

10. § A hajós és tengerész szolgálati könyvről szóló 26/2002. (XI. 29.) GKM rendelet és a hajózási egészségi alkalmasság feltételeiről és vizsgálati rendjéről szóló 21/2002. (XI. 8.) GKM–ESZCSM együttes rendelet módosításáról szóló 94/2011. (XII. 30.) NFM rendelet hatálybalépését megelőzően kiadott – a rajnai szabályok szerinti képesítések bejegyzéseit biztosító oldalakat nem tartalmazó – hajós szolgálati könyvek a Duna vízrendszerén és Magyarország területén hatályosak.

1. számú melléklet a 26/2002. (XI. 29.) GKM rendelethez

MAGYARORSZÁG
UNGARN
ÁLLÁPČB

4. oldal

A rajnai hatóságok bejegyzései a rajnai képesítési szabályoknak és a Szemleszabályzatnak megfelelőképesítésekről/ Qualification du titulaire conformément a l'article 3.02 du Règlement relatif au personnel de la navigation sur le Rhin/Befähigung des Inhabers nach § 3.02 der Verordnung über das Schiffspersonal auf dem Rhein/Bekwaamheid van de houder als bedoeld in artikel 3.02 van het Reglement betreffende het scheepvaartpersoneel op de Rijn

<p>Qualification/als/képesítés: _____ í compter du (date) ab dem (Datum): _____ vanaf (datum)/a képesítés megszerzésének időpontja Cachet, date et signature de l'autorité/ Stempel, Datum und Unterschrift der Behörde/Stempel, datum en onder-tekening door de autoriteit/ a kiállító hatóság aláírása, pecsét:</p>	<p>Qualification/als/képesítés: _____ í compter du (date) ab dem (Datum): _____ vanaf (datum)/a képesítés megszerzésének időpontja Cachet, date et signature de l'autorité/ Stempel, Datum und Unterschrift der Behörde/Stempel, datum en onder-tekening door de autoriteit/ a kiállító hatóság aláírása, pecsét:</p>
<p>Qualification/als/képesítés: _____ í compter du (date) ab dem (Datum): _____ vanaf (datum)/a képesítés megszerzésének időpontja Cachet, date et signature de l'autorité/ Stempel, Datum und Unterschrift der Behörde/Stempel, datum en onder-tekening door de autoriteit/ a kiállító hatóság aláírása, pecsét:</p>	<p>Qualification/als/képesítés: _____ í compter du (date) ab dem (Datum): _____ vanaf (datum)/a képesítés megszerzésének időpontja Cachet, date et signature de l'autorité/ Stempel, Datum und Unterschrift der Behörde/Stempel, datum en onder-tekening door de autoriteit/ a kiállító hatóság aláírása, pecsét:</p>
<p>Qualification/als/képesítés: _____ í compter du (date) ab dem (Datum): _____ vanaf (datum)/a képesítés megszerzésének időpontja Cachet, date et signature de l'autorité/ Stempel, Datum und Unterschrift der Behörde/Stempel, datum en onder-tekening door de autoriteit/ a kiállító hatóság aláírása, pecsét:</p>	<p>Qualification/als/képesítés: _____ í compter du (date) ab dem (Datum): _____ vanaf (datum)/a képesítés megszerzésének időpontja Cachet, date et signature de l'autorité/ Stempel, Datum und Unterschrift der Behörde/Stempel, datum en onder-tekening door de autoriteit/ a kiállító hatóság aláírása, pecsét:</p>

5. és 6. oldal

Egészségi alkalmasság

a 21/2002. (XI. 8.) GKM-ESzCsM együttes rendelet szerint
végzett orvosi vizsgálat alapján

Nachweis der Tauglichkeit nach der Verordnung 21/2002. (XI. 8.) GKM-ESzCsM
Āēřälēlō īřńńī ūlē nēōclāīfē ēīččēē īř īńīřārīčč ēlāčōčīņēīāī nāčālńlēüńńār nīāēřńīī
d'ńńřīřāēlīčť 21/2002. (XI. 8.) GKM-ESzCsM

Vizsgálatot végző orvos: Ärtz: Äđř÷:		
Orvosi vizsgálat helye, ideje, sorszáma: Ort, Datum und Nummer der Untersuchungs-kontroll Ělňň, äřňř č řěđđ ělä.ňěňđř:		
alkalmas / tauglich / äîäíúé		
korlátozottan alkalmas / eingeschränkt tauglich / řäđřř÷lí äîäíúé a következő korlátozással: mit der/den folgenden Auflage(n): ň řäđřř÷líč`čč đđč`ňěläóťúlé(čö) óňěřäčč(`ö):		
Érvényes (-ig) / Befristung / ?Íéňňäčňléüí äí:	Kiállítás helye / Ausstellungsort / Ělňň äüäř÷č: Kiállítás ideje / Ausstellungsdatum / ?řň äüäř÷č:	
A kiállító hatóság aláírása / Unterschrift der ausstellenden Behörde / ?äđčňü äüäřťúläi řđäříř:	PH Stempel Đl÷řňü	

Egészségügyi adatok (Sanitätsdaten):

vércsoport / Blutgruppe / Äđódđř čđřäč:

**7. oldaltól a 12. oldalg
Szolgálati idők / Dienstzeiten / Ňňřč`ňěóćäü**

Szolgálati idő az úszólétesítményen (<i>neve, jele</i>) / Dienstzeit an Bord (<i>Schiffsname</i>) / Ňňřč`ňěóćäü íř nóäí (ířčäříčí nóäíř):	
Hivatalos hajószám / Amtliche Schiffsnummer / Đläčňňđřöčííúé ä nóäíř:	Lobogója / Flagge / Őěřä nóäíř:
Az úszólétesítmény típusa / Schiffsart / Ňčđ`cöäíř:	A hajó hossza / Schiffslänge / Äčíř nóäíř (m)
Utasbefogadóképesség / Kapazität / utas/Fahrgäste /Đřňřčđđäěłňňčěíňňü:	Főgépteljesítmény / Hauptmaschinenleistung / Ěüüíňňü äěřäíüö äächäřňlélé (kW)
Tulajdonos (<i>neve és címe</i>) / Eigner (<i>Name, Anschrift</i>) / Nóäiäěřäléö (ířčěłíäříčíł, řäđlň):	
Úszólétesítmény vezetőjének neve és címe (<i>teljes név és cím</i>) / Schiffsführer (<i>Name, Anschrift</i>) / Äřäčňléü nóäíř (Čč`, řäđlň):	
Ellátott szolgálat / Dienstantritt des Inhabers als / Ňěóćäíř` äěčíňňü, čříčěřlěř` äěřäléöłé:	
Szolgálatba lépés ideje (dátum) / Dienstantritt am (Datum) / Äňňód`éłíčíł ä äěčíňňü (äřňř):	Összes szolgálati idő (év, hónap, nap) / Gesamtdienstzeit (Jahre, Monate, Tage) / Đřäčňíčíúé Ňňřč` äěřäléöř (ěłň, éłň`ölä, äílé):
Szolgálat végének ideje (dátum) / Dienstende am (Datum) / Íęří÷říčíł`ňěóćäü (äřňř):	
..... (bejegyzés helye, dátum) (Ort, Datum/ěłňň, äřňř`ňěłňęč) (az úszólétesítmény vezetőjének aláírása) (Unterschrift des Schiffsführers/Đřäđčňü äřäčňlé` nóäíř)
Szolgálati idő az úszólétesítményen (<i>neve, jele</i>) / Dienstzeit an Bord (<i>Schiffsname</i>) / Ňňřč`ňěóćäü íř nóäí (ířčäříčíł nóäíř):	

Hivatalos hajószám / Amtliche Schiffsnummer / Ďlăčňňđřöčňííúé ą nóáíř:	Lobogója / Flagge / Ôěřă nóáíř:
Az úszóletesítmény típusa / Schiffstyp / Ńčď' cőáíř:	A hajó hossza / Schiffslänge / Āěčíf' nóáíř (m)
Utásbefogadóképesség / Kapazität / utas/Fahrgäste / Ďřňńřćđíăěĺńńčěíńňű:	Főgépteljesítmény / Hauptmaschinenleistung / Ęűúíńňű ăěřăíúő ăăčăřńĺéĺé (kW)
Tulajdonos (neve és címe) / Eigner (Name, Anschrift) / Ńőăăăěřăĺéĺő (ířčěĺíăříčĺ, řăđĺń):	
Úszóletesítmény vezetőjének neve és címe (teljes név és cím) / Schiffsführer (Name, Anschrift) / Āăăčňĺěü nóáíř (Āčě', řăđĺń):	
Ellátott szolgálat / Dienstantritt des Inhabers als / Ńěőćĺăíř' ăĕěőíńňű, çříčěřĺěř' ăěřăĺéőĺé:	
Szolgálatba lépés ideje (dátum) / Dienstantritt am (Datum) / Āňňőđ'ěĺíčĺ ă ăĕěőíńňű (ăřńř):	Összes szolgálati idő (év, hónap, nap) / Gesamtdienstzeit (Jahre, Monate, Tage) / Ďĭăčňĺčĺíúé' Ńřć' ăěřăĺéőř (ěĺń, ěĺń' ōĺă, ăĺé):
Szolgálat végének ideje (dátum) / Dienstende am (Datum) / Īęńř÷říčĺ' Ńěőćăű (ăřńř):	
..... (bejegyzés helye, dátum) (Ort, Datum/ěĺńňĭ, ăřńř ĩńěĺńěč) (az úszóletesítmény vezetőjének aláírása) (Unterschrift des Schiffsführers/Ďĭăđ'čńű ăĭăčňĺě' nóáíř)

13. oldaltól a 62. oldalig

Szolgálati idők és utak évben (az úton töltött napok számának egyeznie kell a hajónapló adataival)

Fahrzeiten und Streckenfahrten im Jahr (die Anzahl der Fahrtage muss mit derejenigen im Bordbuch übereinstimmen)

Āňřć č ęĕč÷ĺńňăĭ đĺéńă ă Āăăő (ęĕč÷ĺńňăĭ ăĺé' Ńěőćăű íř' nóáíĺ ăĕěőíĭ' Ńĭńňăĺńńňăĭăřńű çřđ'čńč' ă' nóăăăĕ' cőđířéĺ)

Hajónév vagy hivatalos hajószám Schiffsname oder amtliche Schiffsnum mer Ířčáríěl nóáír čěč ďláčńńďřočíí íúé ą	Indulási kikötő (fkm) Reise von (Km) Ďíďň íňóíär (eě)	Érintve Via ń ĉřóíäíě	Érkezési kikötő (fkm) nach (Km) Ďíďň ířčír-ííč (eě)	Indulás időpontja Reisebegi nn (Datum) Āřńř íňďďřáéí č	Vesztglés (nap) Unterbrechungs Tage Eíěč-íńňâí áíé ďďíńńí	Érkezés ideje Reiseende (Datum) Āřńř ďďčáúńč	Képesítéssel vezethető hajón/köteléken töltött napok Anzahl Fahrtage auf Fahrzeugen, die mit Patenten geführt werden dürfen Nńřé íř nóäró, óďďřáéíěl eńńíďúó ďřčďíříńń číúě ăčďěíěě	Összes nap az úton Gesamtanzahl Fahrtage Íáúíí eíěč-íńňâí áíé â ďíéńí	Úszólétesítmény vezetőjének ííáírása Unterschrift des Schiffsführers Ďíäďčńú áíäčńlé nóáír
A		B		C	D	E	F	G	H
Hatóságilag igazolt gyakorlati idő napokban / Behördeneintrag Gesamtanzahl der anrechenbaren Anzahl Fahrtage auf dieser Seite / Čńřé ďřāňâíďčáííúé íďäříě äěřńč â áí ó:									

Hatósági bejegyzések / Kontrollvermerk der Behörde/?ňěľňęč îďáříř âěřńňč:

Kelt: Az igazoló hajózási hatóság pecsétje és aláírása:

Datum: Unterschrift und Stempel der Behörde: _____

Āřńř: Ďřad'čńů č d'ĺ-řńů îďáříř âěřńňč

A kitöltés teljes/Dokument vollständig ausgefüllt/?řď'čńč `âe`ťńń` d'řěíúęč: igen/ja/ār; nem/nein/ĺń;

Hiányos sor(ok)/Zweifel bei Zeile(n)?řěíĺĺčĺ d'ř ÷ĺęĺ(řě):

A hiányosság pótlása más dokumentummal :

(Zweifel ausgeräumt durch anderen geeigneten Beleg/?řěíĺĺčĺ čńęęť÷ĺű d'ďĺáńńřâěĺĺčĺę âďóâĺâĺ
îď'ďřáâřńĺęűĺâĺ âřęóęĺńř)

a 63. oldaltól a 102. oldalig

Tudnivalók

1. A hitelesített hajós szolgálati könyv a tulajdonos személyi adatainak, egészségi szolgálati alkalmasságának, a szolgálatban eltöltött hajózási idejének, a szolgálat alatt megtett utaknak, valamint képesítéseinek hatósági igazolására szolgál.
2. A hajós szolgálati könyvet a hajózási hatóság állítja ki. A szolgálati könyv a 2. oldalon található hatósági hitelesítés nélkül érvénytelen.
3. A hajós szolgálati könyvet hatósági felhívásra be kell mutatni.
4. A hajós szolgálati könyvnek mindenkor a tényleges adatokat kell tartalmaznia, ezért a bejegyzett adatok változását be kell jegyeztetni:
 - a személyi adatok és a hajózási képesítések változásait, valamint az egészségi alkalmasságot a vizsgáló egészségügyi szerv igazolása alapján a hajózási hatóság,
 - a be- és kihajózást, valamint a megtett utakat, és azok adatait az úszólétesítmény vezetője jegyzi be.
5. Az elveszett vagy megsemmisült szolgálati könyvet a kiállító hajózási hatóságnak be kell jelenteni. Ha a szolgálati könyv megrongálódott, vagy elveszett új kiadását lehet kérelmezni. A pótlásként kiállított hajós szolgálati könyvbe csak a hajózási hatóság által nyilvántartott és/vagy igazolt adatok jegyezhetők be.
6. Tilos a szolgálati könyvet zálogba adni vagy zálogként venni, valamint másra átruházni. A szolgálati könyvvel elkövetett visszaélés eljárást von maga után.

Útmutató

a hajós szolgálati könyv vezetéséhez

1. A „Szolgálatok” bejegyzéséhez:
 - 1.1. Mindig új „Szolgálati idő a.....hajón/úszómunkagépen/ úszóművön” szakaszt kell kitölteni, ha a hajós szolgálati könyv tulajdonosa
 - új úszólétesítményen, vagy hajózási szakképző intézményben szolgálatát megkezdi,
 - ugyanazon az úszólétesítményen más beosztásba kerül, vagy
 - változik az úszólétesítmény vezetője.

- 1.2. „Szolgalatba lépés ideje”-nek az a nap számít, amikor a hajós szolgálati könyv tulajdonosa a hajón munkáját megkezdi. „Szolgalat végének ideje” azt a napot jelenti, amelyen a hajós szolgálati könyv tulajdonosa tevékenységét a hajón befejezi, hozzászámítva a szolgálati idő alatt érdembe hozott, és még igénybe nem vett szabadnapokat és ünnepnapokat. A hajó karbantartási, teletelési, és várakozási ideje 60 egymást folyamatosan követő nap időtartamig szolgálati időnek számít.
- 1.3. Az „év” rovatot csak akkor kell kitölteni, ha a szolgálati könyv tulajdonosa egy teljes naptári évet, azaz január 1-től december 31-ig dolgozott az úszólétesítményen. A „hónap” rovatot csak akkor kell kitölteni, ha a hajós szolgálati könyv tulajdonosa egy teljes naptári hónapig, azaz elsejétől a hónap utolsó napjáig dolgozott az úszólétesítményen. A „nap” rovatban azokat a megmaradt napokat kell feltüntetni, amelyek sem a „hónap”, sem az „év” rovatban nem szerepelnek. A belépés és kilépés napja teljes napnak számít. A „nap” rovatba a különálló napokat kell beírni.
2. A „Szolgálati idők és utak” bejegyzéshez:
 - 2.1. Új sort kell kezdeni új út megkezdésekor, helyi szolgálatba álláskor, új hajóra történő átszálláskor, beosztás változásakor, valamint az úszólétesítmény vezetőjének személyében történő változásokor.
 - 2.2. Az indulási kikötőt (helyet) a „B” rovat „indulási kikötő (fkm)” oszlopába, az érkezési kikötőt (helyet) a „B” rovat „érkezési kikötő (fkm)” oszlopába a (folyón, és csatornán a völgymenti, vagy hegymeni irányban lévő) legtávolabbi célállomást kell beírni. A „B” rovat „érintve” oszlopába csak akkor kell bejegyzést tenni, ha az úszólétesítmény egy másik vízi útra hajózik be, vagy arról visszatér.
 - 2.3. A „C” rovatba a „B” rovatban megnevezett indulási kikötőből/helyről való indulás napját, az „E” rovatba a „B” rovat „érkezési kikötő (fkm)” oszlopában megjelölt helyre való érkezés napját kell beírni.
 - 2.4. Zárt vízterületen és helyi szolgálatban üzemelő úszólétesítmények, valamint a menetrend szerint közlekedő személyhajók esetében mindaddig, amíg azonos helyen üzemelnek, illetve azonos menetrendi utakat végeznek, elegendő a hely, illetve a menetrendi utak két végpontjának, továbbá a helyi szolgálat megkezdésének, és befejezésének dátumát, illetve az első menetrendi út megkezdésének és az utolsó befejezésének időpontját bejegyezni – a 2.1. pont sértetlenül hagyásával.
 - 2.5. Ha az út során, vagy helyi szolgálatban 24 óránál hosszabb veszteglés történik, akkor azt a „D” rovatban kell feltüntetni.
3. Hivatalos bejegyzések

A 2-10. oldalakat, valamint a 11-102. oldalakon a hatósági bejegyzésekre szolgáló rovatokat csak a hajós szolgálati könyv kiadására, vagy adatigazolására jogosult hajózási hatóság töltheti ki.
4. A hajós szolgálati könyv bemutatása

A hajós szolgálati könyv tulajdonosának azt a kiállítás dátumától illetve a legutolsó láttamozástól számított 12 hónapon belül legalább egyszer be kell mutatnia a hajózási hatóságnak láttamoztatás céljából.

A szolgálati időt, illetve utakat vizsgafeltételként gyűjtő tulajdonosnak érdeke, hogy a hajós szolgálati könyvet – legkésőbb - minden a hajózásról kitöltött oldal után (a hajónaplóval együtt) a hajózási hatóságnak – láttamoztatás céljából - bemutassa.

5. A hajózási képesítésekről szóló 15/2001. (IV. 27.) KöViM rendeletben előírt szolgálati időt és utakat csak a szolgálati könyvvel igazolhatja a vizsgára jelentkező.

a 103. oldaltól a 106. oldalig

2. számú melléklet a 26/2002. (XI. 29.) GKM rendelethez

Tengerész szolgálati könyv

a) borító és címloldal

MAGYARORSZÁG
HUNGARY



TENGERÉSZ SZOLGÁLATI KÖNYV
SEAMAN'S BOOK

b) 2. oldal

Nyilvántartási szám:.....

(Number)

Fénykép

.....
Tulajdonos aláírása
(Signature of holder)

c) 3. oldal

Sorszám:

I. SZEMÉLYI ADATOK
(Personal particulars)

Családi név:

(Surname)

Keresztnév:

(First name)

Születési hely, idő:

(Place and date of birth)

Anyja neve:

(Mother's name)

Állampolgársága:

(Nationality)

Termet:

(Height)

Haj:

(Hair)

Arc:

(Face)

Különös ismertetőjel:

(Characteristic marks)

Szem:

(Eyes)

Kiadás helye, ideje:

(Place and date of issue)

hajózási hatóság

(National Transport Authority)

P. H.
(Seal)

.....
.....
.....

Aláírás
(Signature)

d) 4. és 6. oldal

II. TENGERÉSZ KÉPESÍTÉSEK

A képesítő okmány száma (Number of certificate)	Kiállítás helye, ideje (Place and date of issue)

e) 5. és 7. oldal

Qualifications in the mercantile marine

Képesítés (Qualification)	Kiállította (Issued by)	Aláírás, bélyegző (Signature, seal)

f) 8. és 10. oldal

III. EGÉSZSÉGI ALKALMASSÁGI VIZSGÁLATOK

Az igazolás száma, kelte (Number and date of certificate)	Érvényes (Valid until)

g) 9. és 11. oldal

Attesting to medical fitness

Egészségi alkalmasság (Medical fitness for service)	Aláírás, bélyegző (Signature, seal)

h) 12., 14., 16., 18., 20., 22., 24., 26., 28., 30., 32., 34., 36., 38., 40., 42., 44., 46., 48. és 50. oldal

IV. BEHAJÓZÁSOK IGAZOLÁSA

Vállalat (Company)	Hajó neve, lobogója (Ship's name, flag)	BRT/kW	Beosztás (Rank)

--	--	--	--

i) 13., 15., 17., 19., 21., 23., 25., 27., 29., 31., 33., 35., 37., 39., 41., 43., 45., 47., 49. és 51. oldal

Certificate of embarkment/discharge

Behajózás helye, ideje <i>(Place and date of embarkment)</i>	Alírás, bélyegző <i>(Signature, seal)</i>	Kihajózás helye, ideje <i>(Place and date of discharge)</i>	Alírás, bélyegző <i>(Signature, seal)</i>	Hajózási hatóság v. konzul pecsétje, aláírás <i>(Signature/seal of National Transport Authority or Consul)</i>

j) 52–62. Oldal

V. HIVATALOS BEJEGYZÉSEK *(Official notices)*

k) 63. oldal

A szolgálati könyvre vonatkozó megjegyzések

1. A hitelesített tengerész szolgálati könyv a tulajdonos személyi adatainak, egészségi szolgálati alkalmasságának, a szolgálatban eltöltött hajózási idejének, valamint képezéseinek igazolására szolgál.

2. A szolgálati könyvet a hajózási hatóság állítja ki.

3. A tengerész szolgálati könyvnek mindenkor a tényleges adatokat kell tartalmaznia, ezért a személyi, szolgálati, képezési és egészségi alkalmassági adatok változását be kell jegyeztetni, így:

- a személyi adatok, a tengerész képezések változásait a hajózási hatóság vezeti át,
- az egészségi alkalmasság igazolását a vizsgáló egészségügyi szerv jegyzi be,
- a be- és kihajózást a hajó parancsnoka jegyzi be és a hajózási hatóság tartja nyilván.

4. A szolgálati könyv tulajdonosa azt behajózása során köteles magánál tartani, és hatósági felhívásra felmutatni.

5. Amennyiben a tengerész szolgálati könyv elveszett vagy megsemmisült, azt a hajózási hatóságnak vagy külföldön a területileg illetékes konzulnak be kell jelenteni és kérelmezni kell új szolgálati könyv kiállítását. Szolgálati könyv beteltével a hajózási hatóság kérelemre új szolgálati könyvet állít ki.

6. Tilos a szolgálati könyvet zálogba adni vagy zálogként venni, valamint másra átruházni. A szolgálati könyvvel elkövetett visszaélés eljárást von maga után.

l) 64. oldal

Remarks concerning the seaman's book

1. The duly attested seaman's book serves for certifying the personal data, the medical fitness for service, the duration of service acceded on board furthermore the qualifications of the holder.

2. The seaman's book is issued by the National Transport Authority of Hungary.

3. The seaman's book has to contain actual data therefore the changes - if any - must be registered by the proper authority i.e.:

- the personal data and the qualifications are entered by the National Transport Authority of Hungary or by the Hungarian Consulate,

- the medical fitness for service by the sanitary authority responsible for the medical examination,

- the data of embarkation and debarkation should be enrolled by the master and registered by the National Transport Authority of Hungary.

4. The holder is bound to keep the seaman's book during service and bring forward at the request of authorities.

5. Loss or invalidation of seaman's book shall be reported to the National Transport Authority of Hungary or the competent Hungarian Consulate. Should all pages of the book filled up or become unserviceable - a new seaman's book is to be issued.

6. Pawning of the seaman's book or accepting it as a pawn or transferring the seaman's book is prohibited. Any abuse of seaman's book, shall be penalised.

Ez a könyv 64 számozott oldalt tartalmaz.

(This book contains 64 numerated pages)

3. számú melléklet a 26/2002. (XI. 29.) GKM rendelethez

Kedvtelési célú hajóvezető részére kiállított szolgálati könyv felülbélyegzése

KEDVTELÉSI CÉLÚ HAJÓVEZETŐ RÉSZÉRE

FÜR INHABER EINES SCHIFFERPATENTES FÜR VERGNÜGUNG SZWECKE

DLÁ YODITELÁ PROGULOXNOGO CUDNA

FOR BOATMASTER OF PLEASURE CRAFT